



VOLUME IV. No. 1896

Toronto Sunday September 16 1917

ערב ראש השנה תרע"ז

הוצאת דער 16-טער סעט 1917

PRICE: TWO CENTS

קארנילאוו מיט זיינע אדיטאנטען ארעסטירט

אכט גענעראלען וועלכע האבען געהאלטען מיט קארנילאוו זענען גירעטא
סען געווארען. קרונילאוו איינער פון קארנילאוו'ס אדיטאנטען באגעהט
וועלכעסטאמאר

נומסאוו און מיטארבייטער פון דער „נאואיע וועסטא" באפרייט פרעמיער קערענסי וועט מעגליך רעזיגנירען

רשנה מובה

אין דער קאפיטעל ווענע וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

רוסען רייניגען אויס דעם חמץ

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

פארדערען זיין קאפ

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

ענגעלדער אוואנסירען

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

ענגעלדער אוואנסירען

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

רשנה מובה

אין דער קאפיטעל ווענע וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

רוסען רייניגען אויס דעם חמץ

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

פארדערען זיין קאפ

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

ענגעלדער אוואנסירען

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

ענגעלדער אוואנסירען

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

רשנה מובה

אין דער קאפיטעל ווענע וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

רוסען רייניגען אויס דעם חמץ

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

פארדערען זיין קאפ

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

ענגעלדער אוואנסירען

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

ענגעלדער אוואנסירען

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

הונדערט שניידער ארויס אין סטרייט שניידער

אמאלאגאטישער ערקלערונג א סטרייט אין דריי שניידער
שניידער... בעלי בתים רייסען ארויס פון די וויידעסען
שניידער... בעלי בתים רייסען ארויס פון די וויידעסען
שניידער... בעלי בתים רייסען ארויס פון די וויידעסען

8 אוראכען פאר „עקסעמפשאן"

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

65 יאהר נער איד נע- מיטעס פון אן אויטא- מאביל

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

רשנה מובה תכתבו



ה וויינבערג פריינדעס פון „אידשען זשור- נאל" און פאמיליע

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

עקסעמפשאן ביי דורכגעגאנגען איז פארלאמענט

עס איז דא א גרויסע קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא
די קאפיטעל וועט זיין ארעסטירטע
רוסי און דראמאטיקא

Small advertisement for Hippo brand products, including soap and other household items.

Advertisement for Canada Pacific, featuring a steam locomotive and text about shipping and travel services.

Advertisement for a company, possibly related to construction or manufacturing, featuring an image of a person working.

Advertisement for a bicycle, showing a detailed image of the bike and its features.

Advertisement for a bicycle, showing a detailed image of the bike and its features.

Advertisement for a bicycle, showing a detailed image of the bike and its features.

Advertisement for a bicycle, showing a detailed image of the bike and its features.

די צדקה פערדעראציע ווינשט אלע אידען פון מאראנטא א כתיבה וחתימה טובה

וויפיעל גיט איהר פאר די ארעמע פון מאראנטא

אן אפיער צו אלע אידען פון מאראנטא

היינט פאנגען זיך אן די יום-טובים, איהר האט אונזרא שוין געקויפט פאר אייערע קינדערלאך, זאלען מעריר ימים זיין, נייע שיכלאך, נייע דיטאלאך און נייע גארניטערלאך, איהר האט אויך אויפגעפאסט בשעתן קויפען דאס די אלע זאכען זאלען זיין גאר אויך פון גוטער סתורה און ווארעם, ווארום עס געהט צו ווינטער און איהר וואלט זיט געוואלט זעהען אייערע ליבינקע קינדערלאך זאלען זיך פאר-קיילען.

און וואס מעהר איהר האט איהר געטראכט צו פארזארגען אייערע קינדערלאך אלץ א גרעסערען יישר-כח קומט איהר, ווארום אלע געטרייע עלטערען דארפן אויך טהון און הלואי וואלטען אייערע קינדערלאך פארשטאנען וואס פאר א גליקליכע זיי זענען מיט דעם וואס זיי האבען ווער עס ואל זיי פארזארגען מיט אלע באקוועמליכקייטען.

אבער ליבינקע עלטערען: האט איהר א טראכט געטהון בשעת איהר האט געקויפט פאר אייערע קינדערלאך, דאס עס זענען פאראן אין מאראנטא ארעמע, אבער גאנץ וואוילע קינדערלאך וואס זענען ענטוועדער יתומים געבליבען אדער גלאט אויך אומגליקליכע, וועלכע הא-בען זיט ווער עס ואל זיי פארזארגען מיט א נייע פאר שיכלאך אויפן ווינטער, אדער א ווארעמען גארניטערלאך.

האט איהר געטראכט ווענען יענע קינדערלאך וואס ווילען געהען אין תלמוד-תורה אדער אין שול, נאר זיי מוזען זיצען אין חור דערפאר ווייל זיי האבען זיט וואס אנצוטהון?

האט איהר געטראכט פון דעם צער פון יענע געטרייע אידישע מאמעס וואס וואלטען אויך געוואלט פארזארגען זייערע ליבינקע קינדער-לאך, נאר דאס מוז איז אויך גרוואס און האט אן זיי פארנעמען?

מיר גלויבען דאס עס איז שוין גענוג פראגען געשטעלט, איהר וועלכער לעזט דיעזע שורות האט געטראכט ווענען די אלע פראגען פריהער האט אונזרא שוין געזוכט צו געפינען אן ענטפער, און איהר האט זיכער אבער געטויילט עטליכע דאלאר א יאהר פאר אועלכע גויטהילדענדע אויב אבער איהר האט נאך זיט געטראכט ווענען די אלע זאכען, און אייערע עטליכע סענטען זענען נאך זיטא צווישען דער סומע וואס דא-פען אויסגעגעבען ווערען צווישען די ארעמע היינטיגע ווינטער, דאן זעהט צו פארליסטען דעם פעהלער וואס איהר זענט כאטאנען ביז איצט.

די צדקה פערדעראציע - אפעלירט צו אייך! איהר אידען, בני רחמים, פארגעסט זיט אן די גויטהילדענדע, שענקט א פאר שיכלאך אדער א מענטאלע צו אן ארעמע קינד און העלפט לינדערען דעם צער פון די ארעמע מוטערס און יתומים פארגעסט אויך זיט דאס היינט זענען שוין זיטא קיין אנדערע אנשטאלטען וואס זאמלען געלד.

די צדקה פערדעראציע פארזארגט אלע פינאציעלע באדערפענישען פון אלע צדקה אנשטאלטען פון שטאדט אויפ'ן בעסטען אופן וואס איז נאר מעגליך ביי די איצטיגע אומשטענדען. אבער דער אמת איז דאס די פערדעראציע האט נאך זיט גענוג געלד.

עס זענען פארהאן א גרויסע צאהל ארעמע און גויטהילדענדע אין שטאדט—אייער גרבה איז העכסט גויטיג. גיט וויפיעל איהר קענט, און נאך מעהר.

יעדער דאלאר אין דער פערדעראציע ברענגט פולע הונדערט פראצענט נוצען

טהומט אייער חוב צו די גויטליידענדע

THE FEDERATION OF THE JEWISH PHILANTHROPIES OF TORONTO

די אידישע צדקה פערדעראציע פון מאראנטא

טדמאנד שאיער פרעזידענט

די צדקה פערדעראציע ווינשט אלע אידען פון מאראנטא א כתיבה וחתימה טובה

היינט פאנגען זיך אן די יום-טובים, איהר האט אונזרא שוין געקויפט פאר אייערע קינדערלאך, זאלען מעריר ימים זיין, נייע שיכלאך, נייע דיטאלאך און נייע גארניטערלאך, איהר האט אויך אויפגעפאסט בשעתן קויפען דאס די אלע זאכען זאלען זיין גאר אויך פון גוטער סתורה און ווארעם, ווארום עס געהט צו ווינטער און איהר וואלט זיט געוואלט זעהען אייערע ליבינקע קינדערלאך זאלען זיך פאר-קיילען.

און וואס מעהר איהר האט איהר געטראכט צו פארזארגען אייערע קינדערלאך אלץ א גרעסערען יישר-כח קומט איהר, ווארום אלע געטרייע עלטערען דארפן אויך טהון און הלואי וואלטען אייערע קינדערלאך פארשטאנען וואס פאר א גליקליכע זיי זענען מיט דעם וואס זיי האבען ווער עס ואל זיי פארזארגען מיט אלע באקוועמליכקייטען.

אבער ליבינקע עלטערען: האט איהר א טראכט געטהון בשעת איהר האט געקויפט פאר אייערע קינדערלאך, דאס עס זענען פאראן אין מאראנטא ארעמע, אבער גאנץ וואוילע קינדערלאך וואס זענען ענטוועדער יתומים געבליבען אדער גלאט אויך אומגליקליכע, וועלכע הא-בען זיט ווער עס ואל זיי פארזארגען מיט א נייע פאר שיכלאך אויפן ווינטער, אדער א ווארעמען גארניטערלאך.

האט איהר געטראכט ווענען יענע קינדערלאך וואס ווילען געהען אין תלמוד-תורה אדער אין שול, נאר זיי מוזען זיצען אין חור דערפאר ווייל זיי האבען זיט וואס אנצוטהון?

האט איהר געטראכט פון דעם צער פון יענע געטרייע אידישע מאמעס וואס וואלטען אויך געוואלט פארזארגען זייערע ליבינקע קינדער-לאך, נאר דאס מוז איז אויך גרוואס און האט אן זיי פארנעמען?

מיר גלויבען דאס עס איז שוין גענוג פראגען געשטעלט, איהר וועלכער לעזט דיעזע שורות האט געטראכט ווענען די אלע פראגען פריהער האט אונזרא שוין געזוכט צו געפינען אן ענטפער, און איהר האט זיכער אבער געטויילט עטליכע דאלאר א יאהר פאר אועלכע גויטהילדענדע אויב אבער איהר האט נאך זיט געטראכט ווענען די אלע זאכען, און אייערע עטליכע סענטען זענען נאך זיטא צווישען דער סומע וואס דא-פען אויסגעגעבען ווערען צווישען די ארעמע היינטיגע ווינטער, דאן זעהט צו פארליסטען דעם פעהלער וואס איהר זענט כאטאנען ביז איצט.

קט געלד
ה. וויינבערג
גוט פון אירישען וועלט
מאנעס סורס
עשקאן אויך מעלעראפיש
אלע וועלט מוילען

אין נעץ פון וויסער שקלאפער"י

א ראמאן פון דעם אידישען ארבייטער לעבען
אין אמעריקא.
פון ארבעטס עדווארדס (אידיש פון יוסף קרינגער)

עדישטעם קאפיטל

אריינקומען דארטען שטענדיג לעזען,
זאגער צום מעהרסטען פלענען קומען אביי-
סעל זיך דורכשמועסען, און אויסהערען
בנימונים בידיהאנדלונג

[illegible]

"אוי, וועלכען וועט דו וועסט נישט
 זען איר איד נאך, ווען דו וועסט נישט
 זינען וועל איר נעכטלעך, דין פאלק
 וועט זיין מיין פאלק, און דו וועסט זיין
 אים. און וואו דו וועסט פארשטען וועל
 דו איר ארבעטן, און דארטען וועל
 דו ארבעטן ווערען, ווען דו וועסט
 וועט אונז צווישן."

דאס האטער האט זיך איהר איבער-
 עהאלטן, דאזיגע שטובע ערלעבט
 ווען העברעאיש ביי זי האט עס געהאט
 אנהייב אומצונעמען.

"איין דאזיגע ווערערט מיין מאכ-
 ער, דאספאלד בערלינער פון חת".

א פ פ פ פ דאזיגע קלענע זאכן
 זעלבט איהר פאטער זענען געווען, דו
 זינט איינערע און געוועלע האט זי
 זייענע וועט זיך פארשטאנען, אבער אין
 א שטוב פון זיך, וועט זיין איר אים
 נישט וועסט יאזיך ביי זי איר געוועזע-
 נעמען, פאלעט האט זיך דאס וועג
 זיך מיין וועלכען זי פלעגט שטען וועג

אויפגעשלאסען אויף איהר פאטערס האנטע
זענענדיג אויף'ן הויכען שטערן, און
זיך דערפון און געלעבן ביז איהר אן
האט.

אויף אים יעמא אויפגעסן אויפגע-
האפטען. איהר פאטערס איינפאלם איז
געווען דא הויפט און אויפגעשטאנען
וויכטיק, וואס אויפגעשטאנען געווען
זיין פאטערס אונדערע מיינליך פון
ער "אימם מיד" פון זיין יאריק.
ביימיס פאטערס איז געווען א ריי-
כער און אים קוואל, אבער ער איז געקא-
מפונגעווען וואו ביזמיט האט ער נעמט
זיין טאלאנט אונדער. ער איז ע
ווען פון יענעם מיד אירען וואס האלפן.
און ער האט ליבע געהאט ביכער, נאך פון
ער וועגט און האט ער ליבע געהאט
אויפגעשטאנען אן "הילדע" און אים די
פאטערס שולענדיגען פון די ביכער.
דא אלטע אויפגעשטאנען פערשטענטיק
ער דערברעטשער ליטעראטור איז געווען
ער שטענדיגער מוזאם וויז וועלכער ער
פילעס זיך דערמיטלען ווי געבט. ער

אין נאכדעם ווען עס איז איהר ער
געקומען אויפגעשטאנען און ביי איהר
עלעב מענט איהר זיך פוהלען
אויפגעשטאנען האט ער זיך
ווען איהר הויכען שטערן ביי
זיין, און יעמא האט ווערד אן
אין געזען, פאר איהר האט
א סך-אמאל וואלט אים געווען
לאכען פון דרייסיקסטע וואס
האט אונדערהערט צווישען זיך ווען
עס איז מען דערט ארויס הא
געבענע וועלכעשטענען און סא-
לע ווי גיט געטראכט קומען ער
האט ביזמיט אויפגעשטאנען
ווען א סיסטעל פאטערס און מיד
אס יעמא'ן "אסל" און אים דער
דא וואס פרעגט ביי איהר איהר
און איהר וואלט זיך געווען אים
צוועלפט ווי דאס היליגעס מיד
און אויף פילע שטענדיגען פון
שווערע ביכער וואס די האט ער
געווען מיד א הויכען און זיך ער

[illegible]

ימים נוראים

פון לעאן קאברין

יָהֵם נֶחֱם מִן אִימֵם אִין אִין חָרָר
 שִׁלְחָה — מַעֲלֵה דִין וְיִשְׁלַח כִּדְרֵהּ דַּעַר
 רֵיזִינְדֵּר שִׁלְחָה שְׁלֵמָה אִין סִטְקֵה אִין וְיִשְׁלַח
 בְּרֵיחָה וְחָא — מִתְרַחֵם אִין חֲרִיבֵם עַד
 מַעֲרֵחֵם עַד אִין צִיעֵם, מִן עַד אִין אִיהֶה
 אֶתְרֵינִי וְיִשְׁתַּבֵּחַ, אִין חֲרִיבֵם מִן
 זֶה וְדִין אֶתְכַנְעֵם מִן מִדְרֵשׁ שִׁלְחָה
 זֶה וְדִין מִדְרֵשׁ מִן דִין אֶתְכַנְעֵם וְיִשְׁתַּבֵּחַ
 שְׁלֵמָה שְׁמִיעֵה אִין מִן אִין וְיִשְׁתַּבֵּחַ
 זֶה אִין וְיִשְׁתַּבֵּחַ מִן אִין אֶתְכַנְעֵם
 אֶתְכַנְעֵם מִן גִּזְרֵם, הֵם וְדִין שִׁלְחָה שְׁלֵמָה
 אִיהֶה נֶחֱם אֶתְכַנְעֵם שְׁלֵמָה נֶחֱמָרְעֵם וְיִין
 מִלֵּיהּ
 שִׁלְחָה שְׁלֵמָה אִין חֲרִיבֵם אִין חֲרִיבֵם

כח
— וואו ?
— אה אה !
גיב א שטיקלע
מען טאר ניט
פארזווען ?
מען טאר ניט, איר האב נעג
מיטען שטיקלעך היינט
— אוי ! מוט זיך שלמה'לעך א
חאט — פאר ראש השנה ! נגב
— גיטט ביי א פערטער ביי מין
פאטער.
— אפן איינס א נגב, . . מען טאר
נגב. כרת יאדעווען קומט דערפאר. פרייע

אײנציק דעם רבי'ן. ער, נישט, וואס אונזער צוריק
אויס צו איראק איינענמאלס געהן און
אנעמעלען דערפאר, און דאס
דיך גענוגן און מען מאך ניט
עפעס אונטערקעגלעך? פרעגט מיט
אמאל, שלמה'לעלע — עס מאכטשט
איר דעם אויפגעוועקט איהם הא? גיב
אויס איהן
דעם מאך ניט — מיט יעדער אן אש
ליל דעם מאך און און לאזט זיך שעלע
לויפן צו
דארט שטענען זיין מאכט זיין איהר
מיטלען דעם ערשטעלעך, אפגעשטאנען
מאכט. אונזעלע און אירע שטעלען עס
אויס, שלעמען ארויס זיך איהר
נאכט דאס ערשטעלעך דעמאלס זיין און

מן או חסר גם אורח איהר.
 וואו האט ער נענטער? פרעגט
 זי איהם
 נענטער — שטאמעלט ער ציהט
 אים דעם מאנטערען אים איבער'ן פנים
 ליבט זי נאך אז איהר אז ביזשעט
 וואס ווינסט?
 איר האב נענטער פון דיין קא'
 שטעלע... ביזשעט ער ווייטער — אז
 וויי איממענענער איהר אז שוין דעם
 גען ווי שטענען, אז ער חסר פון אומער
 איהר אים וויי מאמען מיט א פער
 חסר פנים אז ווארט איהר פאסט
 זי מאכט אבער פאסט איהר גיט. זי
 האט איהר נאר אימגענערט
 גיט עשה'ן וזהו מיינער — אז

וְיָרֵךְ, כִּי רָאִיתִי חֲסֵד, אֱלֹהֵי אֲבוֹתַי
 אֲרֵיב וְנִשְׁכַּח.
 אֲדָר לְדֹאגִיעַ וְכֹמֶץ רֵוִיחַ אֲנִישְׁמָט
 וְכֹפֶת שְׂוָאעַ עַל הָאֵם עֲלֵי שְׂוָאעַ, הָאֵם
 עַל הָאֵם נָאֵר אֲנִישְׁמָט עֲלֵי שְׂוָאעַ, הָאֵם
 עַל הָאֵם וְדָר נָאֵר הַעֲבָרָה עֲלֵי שְׂוָאעַ.
 הַעֲבָרָה עֲלֵי שְׂוָאעַ מִיֵּם אֲמַתִּי הַעֲבָרָה אֵין
 הַעֲבָרָה.
 דָּאֵן הָאֵם אֲנִישְׁמָט דִּי מִשְׁמַע בִּיבִיעַ
 אֲנִישְׁמָט אֵין מִשְׁמַע עֲנִישְׁמָט — שֶׁאֵין
 וְכֹפֶת שְׂוָאעַ עַל הָאֵם וְכֹפֶת שְׂוָאעַ מִיֵּם מִיֵּם.
 וְכֹפֶת שְׂוָאעַ אֲנִישְׁמָט דָּאֵן הַעֲבָרָה אֵין
 עֲנִישְׁמָט אֵין עֲנִישְׁמָט.
 נָאֵר אֵין דָּר — אֵין אֵין
 אֲנִישְׁמָט הַעֲבָרָה.
 אֲדָר עַל אֵין אֲנִישְׁמָט מִיֵּם אֲנִישְׁמָט מִיֵּם
 אֲנִישְׁמָט מִיֵּם אֲנִישְׁמָט מִיֵּם אֲנִישְׁמָט מִיֵּם

[illegible]

מים מיון נאגערטן קראסן און איר זיך
 געבענען שווימטן ווערען
 וועגן מען נעמט מיר ארויסער
 האט מען מיר יעצט הערען
 מיר גרויס כונה
 נאר איין מאל איז נאך
 איז ראש השנה
א דאמאן
 אלע נעמען פון די צוועלפטער ריב
 זענען איר דורערטעניש וועלען גערוקט
 און געוועזען

תרע"ז אין דער אידישער קענעדע

פון שמואל מאיר שאפירא

עם וואלם געווען אינעם שווערן
אדאונטערצוהען אלעמיינס פאל
געווען דער הכל פאל אלעס אדא
וואס אונזער אירישע מענעדעס
דורגעלעבט אינ'ם יאהר הר"ק.
דאס אירישע לעבען איז אויך נישט
אראפלאזן וואסלעכערען אלעס וואס
פאסירט אין א נוסט אדער א שרעק
עק אדא קומט די אויס ווי איינצייטליך
אונטער ווי אדער פאסירונג
הייבט די נישט איינסטעלן באדען און
פארפאל א שווער אונטערצוהען אלע
אונטערשטער שורה.
אבער ווי שווער עס זאל נישט ייין
מאכען א פאליטערגעווען דער הכל ווע

ע'מיר דאס דאריבערן וואסערען עטלעכע
מ'האט אויף די הויפט אריינגענומען פאר'ס
הארגאנענעם יאהר.
דאס אידישע לעבען. אוי קענעדע
כלל און פארמאגט כפרס און אינ'ס
הארגאנענעם יאהר נעמען וויר און פער-
ווערענע ספעציעל אידישע סאכונגען.
דער אידישער קאנגרעס און קענעדע
אס פארמאגט דעם אויכען און פון די
אריינגענומען
כמעט דאס גאנצע יאהר האט עס
היינט אן הויפטע שטיקליקען, אויך האט
ער, עס האט אריינגענומען און דאס
האט אונזענעם און נעצליך אונזעם
אויבען, און פארלען אריינגענומען
ען שוין אונזער אריינגענומען די האט

[illegible]

היה ואמילנו פאר אונזערע מילחמה
חרבנות.
און סתם מען זיך א קעהר זיך דעם
זיינעל ווערט ניט אויף פערזיך אויפ'ן
ראינען.
דאס וואס עס האט געוואלט זיין דער
שטאלן פון עטענער זיינענדיג אויף
מיאס פארנאכטעניש געווארען.
אין דעם א סעוואס זיינענדיג, עס
וואס נאכעלער, שטואס שטענדיג, עס
וואס רוסטונדיגער, ווי זי העלפען א
פאלע דא ווען עס געהט אונטער, דאן
וועט אס פאלט מיטרייט זיין אויפ'ן
גוט בלום. דא ווען א פאלט שטארק
בייבאלוויי אס מוז בלוט פארלוסט ?

דאס איז געערשט וועגען דער הילת
אויספאלגען די האנגערס
אונגענוג
דער פאפאנז איז ביי א געוויסען גראד
וועגן שטראלינג א דאנק דעם וואס די
וועגונג האט זיך אונגעפאנגען און איז
געגאנגען פונ'ם פאלקס מארקאנד און אויך
דער ציוניסטישער פערעראציע.
דערע האבען נישט אויסגעזעכענטס
און מען לאזט די פרומע און ווער ריה
פערען וועט עטוואס געטוהן. ווערען
מיט דער אפשאפונג איז געווען פאר
גאנץ און נישט פאלקס אבראנד. איז מען
דאנעם און נישט פערעראציע וועט א
שטעלע ווערען דער ברודער מרעק וועל

אפש איז דאס אויך אן איינער פאר א זיכער איז דאס; איהר מ'ניש קיין עניינים מהעך ווייל איהר גלייבט דאס, דאס וויל איינציגשטענדיג געהן, אמת א' שרייבענדיג מען פאר א פונט, און וועלכע ווען 200 לעצער, אבער פאר דעם, הייבט, "ווער דאן מהעך" מיינט, זיך וואוינעט אן אויך בעסטעס פאר א פונט פאר אסאך, מהעך א' וויכטיגסט וועלט, און מענט כמעט אסאך און נאטט ווי א "לער" מער לעצער, אבער איהר עניינים פאר דאס, פאר אסאך נאטט ווי דעם דאן וועלכע איז איהר עניינים איינציגשטענדיג

עס זענען געמאכט פון "רעדז
אזוי פילע זיי אויף געפרייט
זיכער דאס דער ערזאמט וועט
דעמאסטערן.

RED ROSE
TEA is good tea

653

ks Co., Limited
Winnipeg, Calgary, Edmonton

איידער גלייבט נים די ביריגע

מהעץ וואס איז געברויכט
איז אמת?



נים כרון בעיניו מחזק דערפאר **Tea Mather** ווייל איהר ליבסט דאס ווייל איהר דעמאלס אן איינציגלעכע געדי, אבער שפאטס איהר דער ליבסט אסאך אן איינציגלעכע מחזקע מיט ארום אים 150 געדיעס און א פנים, וועמען ווען ליבסט איהר ארויסגעבן 185 ווען 200 געדיעס, אבער נאך דער אנדער ווייל 120 איהר נעך ליבסט, דער וואו מען'ן קריגט איהר ליבסט צווישן 250 געדי ווער, דא האט מען איהר נאך פערען בעסערס איהר דאס מחזקע בעשטעמטע פון די ליבסטע וואוינאסאטן, היינטצטעדיג אסאך, מען די הייבסטע און אן אסאטראסטאן אן דער וועלט, איהר מענט מענט ווייזענ'ען און א פנים מהיי אפרייז און נאטס ווי, "דער ראוו" מען מען אפרייזט איהר פער געדיעס, אבער איהר קענט איהר ליבסט איינציגלעכע נען בעשטעמטע פון דער איהר סאט אן אהנדארגאפס אפטיי נאטס און איהר געט איינציגלעכע א נאנץ פעקעל געטעם איהר געטעם בעסערעס, "דער ראוו" און סאט אן אפריאוס בעסערדיגן איהר פער ווי איהר בעסערעס מיט, איינציגלעכע ווער זיכער דער דעוואטאנט ווער איהר בערוואנדעלט אן צווייטע דעסמאטאנט.



א. דרויסע
זינט נאך פ
די לאנד פ
מקליבע,
אפלטס פון
וועלכער פ
מיט דעם
וואסעמען
ים.
דער האכע
ראנצין זענען
המבורג, ה
דומסטן פלע
פוסטן מיט
פון דאנצן
דויטלאנד
אידען
רענע נעוואה
מיט אדויש
זיי זיינען ג
שטארט אין
נאמען אדיר
עס איז
וואס די קרי
הויפט די ד
מלאכות, ווא
פונעם אין א
די געזעען
האבען ביי
אויף זיי אי
לויט, אום יו
למענס רשע
אבער כ
זונאן ישראל
פירט. ד. ה
רעם נאמען
נירס איבער
די געשיצע
ווען פון ווע
האבען גוט
און וויכטיגע
האנדלעך ברע
דערפאר האב
זייער פליכט
רע. פערפאל
אפט טרעפען
אבער זענען
שטראסן גע
פאלשע בבל
רע.
זענען א
נעם אידען ו
נעם צווישן
וועלען צור
דער גרעסט
אלע דאנצינער
אלטער שטאד
פראנץ קאלא
דרייבער כא
גרויסע געשע
אקסעסעס נע
קורענען פון
דעם וואס ער
אין נאך איין
יאהר צוועלף
א גרויסע קא
ניט פערנענע
ברודער אויף
האט ער אה
אפט איז צוויש
פוסטן מחלוק
נעמיסער הע
פאר
שרייב
מענט
Ca.
די א
rs

ב' יעב' אלע מאדאנאס אידען גלייך
מאן ס'דו און קינד אים צו רייך
ב' יעב' אלע אידען און אלע מענטשן
וואס זענען ווי אים דער וועלט, און
ווינט אלעמען נאך גוטעס מאדאנא
השנה ער אהרית השנה, צום נייעם
יאהר ווינט איד דעם אייגענעם און
אלע צוזאמען
לשנה טובה ומתוקה
ערמונה שיער

יוסף ה. גרין און פאמיליע
207 מיקאהל סט.
ווינשען זייערע קרובים פריינדע און בעקאנטע א רעכט
גליקליך יאהר

מר. און מרס. מ. גראנאשטיין
488 וועלינגטאן וועסט
ווינשען זייערע קינדער, מוחותנים אייניקלאד
און פריינד ווי איד אלע אידען פון מאדאנא
א כתיבה וחתימה טובה

כתיבה וחתימה טובה!
סבך אני את רעיתי, בתי ובני, אבי, אחי ואחתי, חורי רעיתי עם
בני, כל חברי ומערכת "דער אידישער שווער" וכל חברי לעם
בכלל, ואת כל בני ישראל, בכל מקום שהם, בשנת של "שלום ובטחה
ומבורכה

ה. מ. און ערלע קירשענבוים
ווינשען זייערע עלטערען שוועסטער, ברידער, פריינד
און בעקאנטע, א כתיבה וחתימה טובה,
ערב ראש השנה תרע"ח

שמואל מאיר און בתיה שאפירא
און פאמיליע
ווינשען זייערע פריינד און בעקאנטע א כתיבה וחתימה
טובה
סין בעוונדערע קארען געשיקט
ערב ראש השנה תרע"ח

מר. דן. לובינסקי און פאמיליע
248 סימקא סטריט
ווינשען אלע זייערע פריינד און קאמפאניעס א גליקליך
און פרייער יאהר

א. סעמווער
און קאמפאניע
אייגענשטעלער פון דער בעסטער
טייארונג סטאר
264 סוויז סטריט וועסט
ווינשט אלע אידען בכלל
ווינע פריינד בעקאנטע און
קאמפאניע כפרס
א געזונד גליקליך
יאהר מיט פיער
גוטעס
בראנס איד פאר אייער פאטראניזונג

מר. און מרס. א. מ. גראנאשטיין
53 סאנט פערטריק
ווינשען זייערע פאמיליע פריינד און בעקאנטע
א גליקליך געזונד יאהר מיט פיער גוטעס
א יאהר פון רוה און שטיי שטארק

ק. ל. שאפירא
און פאמיליע
טאכט דיעדער 127 סוויז וועסט
ווינשט ווינע פריינד בעקאנטע איד אלע
שוהל ברידער
א כתיבה וחתימה טובה

מר. און מרס. האזינע
199 באלדווין סט.
ווינשען זייערע עלטערען
און פריינד א גוט יאהר
א כתיבה וחתימה טובה

מאנאוויטץ
און פאמיליע
ווינשען אלע אייגענשטעלער און בעקאנטע פון
מיטל שוהל ווי איד אלע זינע פריינד
און פאטראניזערס א שנת חיים ושלום
וכתיבה וחתימה טובה

מיסטער סאבלינג
פון 76 וועלינגטאן וועסט
מיט זיין פאמיליע
ווינשען אלע זייערע פריינד
בעקאנטע און אלע אידען א
פרייערע נייעם יאהר

מר. און מרס. י. סעמווערס
275 סוויז וועסט
ווינשען זייערע קינדער
פריינד בעקאנטע און אלע
שוהל מיטגלידער
א כתיבה וחתימה טובה

מר. און מרס. דער מאדאנא
מושב זקנים
ווינשט אלע מאדאנא
מאר אידען
א יאהר פון גליק
און געזונד

מר. און מרס. י. פולאז
80 דארסי סטריט
ווינשען זייערע קינדער, מוחותנים אייניקלאד
פריינד בעקאנטע ווי איד אלע אידען
א כתיבה וחתימה טובה

מר. און מרס. רייזער
94 בעווערלי סטריט
ווינשען זייערע עלטערען און אלע זייערע פריינד
און איד אלע זייערע בעקאנטע
א גליקליך ניי יאהר

חזן ב. וולאדאווסקי
און פאמיליע ווינשען זייער
רע אלע גוטע פריינד א גליק
פרייער יאהר

מר. און מרס. ברודי
33 בארדן סטריט
ווינשען אלע זייערע קרובים
און פריינד און אלע מאדאנא
טער אידען מענער פריינד
און קינדער א געזונד און
גליקליך יאהר

מר. און מרס. הימל
די אייגענשטעלער פון די
פיערלעס בייסקעל וואקס
ענגעס סט. 157-9
ווינשען זייערע קרובים פריינד בעקאנטע
טע און קאמפאניעס א כתיבה וחתימה
טובה
א עסטרא וואונט נעמען מיר צו די
פאדער פון די פיערלעס און רעכט
לע. C.C.M. בייסקעל פאט
דאניאל דעם איינציגען אידישען
אנקט פון דיא. C.C.M. ביי
סייעל

לשנה טובה
מר. און מרס. מ. שטערן
און פאמיליע
ווינשען א כתיבה וחתימה
טובה זייערע פאמיליע און
גוטע פריינד פון מאדאנא
ווי איד זייערע פריינד און
האמיליאן

נימפער פסעכאוויטש
עט פאמיליע
פון 138 עליזאבעט סטריט
פארברייטונג געט
דעם שונא'ס פאז
ווארניצא.
די רייכטע האבן
פון עטליכע מאהל
שע פאזיציען אבע
ערפאלג.

מר. און מרס. יוסף נאלדסטין
ווינשען אלע זייערע פריינדע און פאמיליע
טימער א גליקליך צופרידענע יאהר
דאנקס סט. וועסט מאדאנא
2242

מר. און מרס. אוויקסאן
פון 184 סט. פערטריק סט. ווינשען אלע
זייערע אייגענע פריינד, און די אפי
פערס און מעכטערס פון ווינזערס
שוהל, און אלע אידען פון מאדאנא שנת
חיים שנת ברכה וחוללה שנת עזר ונבון
שנת שלום

מר. און מרס. ה. ראזנער
246 קלערמאנט סטריט
ווינשען זייערע פאמיליע פריינד, בעקאנטע,
און איד אלע מיטגלידער פון
איידישען פאלקס פערזאן.
א יאהר פון געזונד און גליק.
א יאהר פון רייכטום און פרייערען.
ערב ראש השנה תרע"ח.

מר. און מרס. צאהל אייער
חזקא פערעראציע
צו ווערען א מיטגליד
קאסט בלויז \$6.00 א יאהר
מילעפאן א 3395